

林则徐致郑瑞麒手札五通释读*

周 晟 王云路

近从郑瑞麒后人黄啸女士处得到林则徐手札五通和一首陈宝琛题诗的复印件^①。其中手札为林则徐于道光十一年(1831)由江宁布政使擢东河总督前夕和道光十四年(1834)在江苏巡抚任内两个时间段写给好友郑瑞麒的亲笔信。郑瑞麒(约1790-?),字莹圃,福建闽县(今属福州)人。清嘉庆廿四年(1819)进士,历内阁中书直军机、九江知府、庆远知府。郑瑞麒与林则徐是同乡故旧、儿女亲家。林则徐生四女,长成者三,四女诗镇,嫁九江知府郑瑞麒子葆中。陈宝琛(1848-1935)是郑瑞麒的外曾孙,尝喜借读外曾祖郑瑞麒与林则徐之间的书信,并题跋于书后。

恩摺即是辞官表,知必□□严谴。然河防重大,不能强不知以为知,有不得不出于此者。摺稿录寄青览,祈于阅后转送望翁^②见之。又灾赈事宜刻本三分,希为分致卢南翁^③、汤敦翁^④并望翁三处是感。弟现仍钦遵(以下

* 本文系“中央高校基本科研业务费专项资金资助”浙江大学人文学部自主科研项目(13RWBS01)阶段性成果。

① 实得书札六通,信封三枚、陈宝琛题跋一篇、郑礼桐“石印漱香精舍旧藏林文忠公手牍序言”一篇。其中一通书信为“道光十二年三月十一致郑瑞麒书”已刊载于《林则徐全集·信札卷》(第7册)第68页;郑礼桐手牍序言业已刊载于来新夏《林则徐年谱新编》第788页。故本文将已刊两篇略去。

② 望翁:陈若霖(1759-1832),字宗颢,号望坡,福建闽县螺州人,林则徐的同乡前辈。道光十二年五月廿五致郑瑞麒书中“霁翁”,即“霁峰(吴邦庆)”,“芭翁”即“芭邻(梁章钜)”。

③ 卢南翁:卢荫溥(1760-1839),字霖生,号南石,山东德州人。乾隆四十六年(1781)进士,历任军机章京、光禄寺少卿加四品卿衔兼军机大臣、礼部尚书充国史馆总裁、吏部兼顺天府尹,累官至体仁阁大学士。卢荫溥号“南石”,故尊称为“卢南翁”。

④ 汤敦翁:汤金钊(1772-1856),字敦甫,一字勛兹,浙江萧山人。嘉庆四年(1799)进士,选庶吉士,六年散馆,授翰林院编修。历任江苏学政、礼部右侍郎、吏部右侍郎、户部右侍郎、工部左侍郎及仓场侍郎、左都御史、礼部尚书、吏部尚书、兵部侍郎、工部尚书、吏部尚书、光禄卿。咸丰四年(1854),加太子太保衔,卒后谥“文端”。

阙),惠书并京报俱收到,后承赐豚儿札,附有小件,亦已聆悉,尤切镌铭。弟前月杪奉有总司江北赈务之命,正在周历稽查。兹忽蒙恩,擢任东河,实梦想所不到。自揣河务全未谙习,与其将来贻误,莫若据实沥陈。此次谢旨,在淮扬一带勘灾查赈。此次见覆之函,交去差带回,自可领到。承嘱陈奏勿及河事,信澄爱我之深,教我之切,非识超情重,不能为此言。弟前次到任折,述及马栅湾舆论,系因查灾过彼,适值开□之后,不能不附一言,然亦据采访之词,只叙三句,并□□发议论。今□有东河之命,固未必有以致之,□亦悔前此之词费也。承示题名录与德副宪^①函一并奉到矣。此次所附各信,仍开另单,恳祈分致,手此敬谢,藉请台安。余续启不一。

名心叩(小儿附有一章,请安并谢)

按,此函未属年月,札中有言“在淮扬一带勘审查赈”,林则徐于道光十一年(1831)七月初八调任江宁布政使^②。此后数年,虽时有调动,但主要是在江苏一带活动,道光十八年(1838)才赴任湖广。则知此札当写于江苏任内。又据信中的“河防重大”、“擢任东河”之句,可知当写于道光十一年十月初七林由江宁布政使擢河东河道总督前夕。是年十月廿一,林致信时任工部尚书的朱士彦云:“侍于前月下旬出赴淮阳复查灾户……兹于途次接奉温谕,仍飭即赴东河新任。”^③

关于赴任河工之事,林深知责任重大,有所顾虑,欲上折请辞。信中提到的拜托时为内阁中书的郑瑞麒捎给陈若霖、卢荫溥、汤金钊三位朝廷大员青览的“折稿”很可能就是林则徐以自己谙河务为由上奏请辞的《补授河督谢恩并陈谙河务请另简放折》之草稿^④。三人均为林则徐的前辈,其中陈若霖更是他的福建同乡。林则徐深知辞任抗旨之事非同小可,所以为谨慎起见在正式上折之前觉得有必要咨询一下在京居要职的故交好友们的意见。据此分析,又可知此札当写于东河总督任命之后,正式上折请辞之前。

二

前次折差带去一函,知登青鉴,惟该差尚未回来,想带有覆示,未即展诵为悵。昨奉到寄谕,仍飭即赴新任,毋得再辞。天语谆谆,恩慈逾格,下怀感悼,何敢再有渎陈?现由扬州起程,奏明顺勘闸河挑工。即行赴任,此心惴惴,不知何以收台。爱我者,尚望有以策之。顷须发一折子奏报起程,附此数行,藉陈衷曲。此次差弁,即令其回至沛宁,如有信件报片,不妨交带。附来数信另单奉烦转送。另单托买黄白折等件,并乞费神代买付回。如有余银,

①德副宪:德厚,满族。时任左副都御史。

②来新夏:《林则徐年谱新编》,南开大学出版社,1997年,第160页。

③《林则徐全集·信札卷》(第7册),第61页。

④中山大学历史系中国近代现代史教研组、研究室编:《林则徐集·奏稿》,中华书局,1965年,第8页。

多带几副。倘或莹圃五兄大人阁下比来音问多缺，缘金陵折差稀少，两院发折，非在袁浦，即在吴门，此间每不及寄也。儿子汝舟^①回署，备述爱注之殷，视如子侄。且屡扰郇厨，并颁珍赐，厚意稠叠，感不忘兹。十月二十日。

又接初四（以下阙），不足并恳代奏为感，匆匆不及多述，统惟鉴之。顺请台安不一。

名心叩 子月望夜

按，信中言及“倘或莹圃五兄大人阁下比来音问多缺，缘金陵折差稀少”，则知林则徐之前曾身在南京。又见“仍飭即赴新任，毋得再辞”、“现由扬州起程，奏明顺勘闸河挑工。即行赴”、“十月二十日”，可以窥知当时林正准备北上就任河道总督，故写信的时间应该是紧接上函，大概是道光十一年十一月间。

在此之前，林则徐上奏的《补授河督谢恩并陈不谙河务请另简放折》^②，被道光帝严厉驳回，只得于十一月十五日再奏《起程赴河河道总督新任折》^③，答应赴任。本函落款“子月望夜”或与《起程折》同日写就寄出。当时，林则徐遭受皇帝驳斥而勉强赴任的处境与信中“此心惴惴”的心情也十分契合。

三

六月中旬交折差带去之函，谅先鉴入。比维五兄大人直务宣勤，升阶竚晋，自如臆颂。此间陶制军^④所奏出省阅兵即行交印之说已奉批谕准行，据云望间即须交印前来，弟不能不接。然贱躯实尚未能复元，每一劳顿，病即复发。辰下一切办公皆系勉强支持，吃力之至。爱我者将何以教之？兹有一事，奉托转商，祈为垂照。缘浙省有前任钱塘县汪少海^⑤名仲洋者，弟在浙时与之同办一切公事，最称得力。望翁评校通省人才，以渠为第一。询之弼夫^⑥兄，当必记得。迨仙舟先生^⑦来浙，特调首县。且海盐塘工奏令一手经理至公，固如磐石，海盐人皆盛称之。无如官运偶乖，道光五年间泾清徐倪氏案，提省审办人犯，寄禁监内，一犯自缢，致遭吏议，蹉跌至今，几与承

①汝舟：林汝舟（1814—1861），字镜颿、楫之，林则徐长子。清道光十八年（1838）进士，改翰林院庶吉士，散馆授编修、侍讲。

②《林则徐集·奏稿》，第8页。

③《林则徐集·奏稿》，第11页。

④陶制军：陶澍（1779—1839），字子霖，号云汀，湖南安化人。

⑤汪少海：汪仲洋，字少海，四川成都人。嘉庆六年（1801）举人，曾任浙江余姚县、钱塘县知县。

⑥弼夫：陈景亮（1810—1884），字孔辅，号弼夫，闽县螺洲人，陈若霖次子。清道光廿年（1840）以兵部候补主事，应顺天乡试中举。升员外郎，任坐粮厅，升陕西粮道，代理按察使、布政使。

⑦仙舟先生：帅承瀛（1766—1840），字士登，号仙舟。湖北黄梅人，嘉庆元年（1796）进士。道光元年（1821），授浙江巡抚，曾修筑海盐石塘。道光三年（1823）八月至十二月，林则徐奉派署浙江盐使，协助浙江巡抚帅承瀛整顿盐政。

审之员同一禁锢。良材可惜,为扼腕者久之。此次海宁塘工奏留承办,工竣,请以应升之缺,俟先升用(渠先降□教谕对品改县丞留工)免补县丞,本班钦奉谕旨“俟补缺后升用。钦此”。兹吏部行文,要令捐足县丞双单月并捐分发备试用。班内以上库之日为到省之期,与新班比较先后云云。所有应捐之项,伊自当筹措,赶紧上充。惟以三年前奏奉谕旨,留浙差遣委用之员,今须捐足上库之后,始准与新捐班比较试用日期,(是积压在后)永无补缺之日,升用更不必言矣。渠来无靦缕言之,情甚急迫,杨飞泉^①四兄亦再三代说。弟为其实系有用之才,业已蹉跌十馀年,若再令其废弃,太觉可惜。惟其囑致植庭^②兄之处,弟究未便言之过尽,兹将其来信统寄青览,祈与植庭兄面为酌商。渠第一函所言能如其请,固所至感;倘不得已,而思其次,则第二函所商似必可行。统祈即赐示知,交弟下次摺弁带回,缘本差归来不免迟缓也。弟素不为人传说,今实为人才起见,是以奉商,惟希鉴谅,俟下次便差再寄。顺请台安不一。

名心叩 中元前五日

附原信三件,植兄信即乞转交。再少海与赵菊言^③少寇、颜鲁舆^④方伯皆儿女亲家也。又及。

按,札中言“比维五兄大人直务官勤,升阶竚晋,自如臆颂”。据林则徐《甲午日记》^⑤,道光十四年(1834)四月廿六,林从他人处得悉京中“考试差”的福建同乡名单,其中就有“莹圃”。“考试差”是当时翰林们梦寐以求的美差。林则徐闻此喜讯,必然向好友致信祝贺。信中又云:“此间陶制军所奏出省阅兵,即行交印之说已奉批谕准行,据云望间,即须交印前来,弟不能不接。”陶澍曾于道光十四年四五月间到江苏阅兵,林则徐招待陪同。随后根据阅兵时所见情况,陶澍上奏了《查阅苏、松、常州等营官兵,分别奖劾情形折子》^⑥。出迎陶澍到来当日,林则徐突发腹痛,不能亲迎^⑦。当时一段时间林则徐旧病不断复发,

①杨飞泉:杨鹤书(1781-?),字漱玉,号飞泉,福建甌宁人,嘉庆十九年(1814)进士。

②植庭:王有树(1785-1870),字万滋,号植庭,祖籍福建长乐,后迁闽县亭江象洋村,道光三年(1823)进士,任主事签封吏部验封司,兼文选司。道光十七年(1837)升文选司郎中,补授四川夔州知府。

③赵菊言:赵盛奎,字菊言,直隶深州人。嘉庆七年(1802)拔贡出身,道光十五年(1835)至次年任军机大臣。

④颜鲁舆:颜伯焘(1792-1855),字鲁舆,号载颿,别号小岱。广东连平人,嘉庆十九年(1814)进士。历任陕西延榆绥道、陕西按察使,云南巡抚兼署云贵总督、闽浙总督。是鸦片战争中的主战派之一。

⑤《林则徐全集·日记卷》(第9册),第170页。

⑥陶澍:《陶澍全集·奏疏三》,岳麓书社,2010年,第405页。

⑦《林则徐全集·日记卷》(第9册),第168、170页。

同年七月十七致又曾信青浦名医何其伟咨询病情^①。综上所述,则可知此札大约写就于道光十四年七月初十。

此札主要提到汪仲洋拜托之事。汪仲洋曾与林则徐共事修缮钱塘江海塘,因工作出色,深得赏识。然而道光五年因受徐倪氏案牵连而罢官,到道光十四年差不多“业已蹉跎十馀年”了。因为汪仲洋所言情甚急迫,再加上福建同乡故友杨鹤书的代说,所以林则徐也深感“良材可惜”,便望郑瑞麒将此事告知当时在吏部任职的福建同乡王有树,希望可以补缺升用。举荐汪少海一事,林则徐可谓慧眼识才。在后来发生的鸦片战争中汪少海成为兵器专家。并在林则徐带动下,与龚振麟合作,参照西法,铸成九百多斤重的大炮 120 门,制造战船多艘。汪所著《铸炮说》也被收辑在魏源的《海国图志》里。

四(图见封二)

七月中旬交摺弁带去一函,计先鉴入。比想五兄大人履候绥宜,当必得分校京闱之喜矣。弟现驻金陵,料理闱务,应将外署公事先行摒挡,是以愈形忙碌。顷乘差便,草草附来数字,恕不多述。敬颂台安不一。愚弟徐顿。初五日。

再,微意百金,交弁送呈,惟祈茹鉴。枢友中仍皆遍送,新者二数,旧者三四五不等,均令摺弁亲自送往。如新者不知住址之处,已吩咐该弁听候指示办理也。敬使一函,附祈饬发,尚有别处空信,仍烦贵记分交。又及。

按,札中云“弟现驻金陵料理闱务”则知当时正进行江南乡试。壬辰(1832)、甲午(1834)两科乡试林则徐都曾在南京入闱临监。信中说郑瑞麒“宜当必得分校京闱之喜矣。”据林则徐《甲午日记》记载道光十四年(1834)郑瑞麒得到京中“考试差”^②,所以,此札作于书札第四通之后的道光十四年八月初五的可能性较大。

五

九月杪一缄,谅先鉴入。昨摺弁回苏,接诵九月廿八日所惠手书并园报小件,俱领到。种费清心,感溯无既。就谗五兄大人潭禧茂介,直务宣勤,引睇吉晖,均如臆颂。惟未知上年贵衙门京察之人,是否已得升阶?此时必有侍读缺出,阁下果否可以坐得?弟未知确切,悬盼殊殷,祈示及为荷。此间诸尚如常,惟各属偏隅,俱不免有报歉之处,屡经委员覆勘,而其势仍不能不辨缓征。且旧欠年款较多,不能以一岁之入偿数岁之租,故仍须奏请展缓,要其为数亦尚无多也。钰夫^③自试事后,疟疾缠绵,未能起身,是以

①《林则徐全集·信札卷》(第7册),第95页。

②《林则徐全集·日记卷》(第9册),第170页。

③钰夫:廖鸿荃(1778-1864),初名金城,字应礼,号钰夫。祖籍福建将乐县,后迁侯官县。嘉庆十四年(1809)榜眼,授编修,累升至工部尚书、经筵讲官,赐紫禁城骑马,卒谥文恪。

具摺请假一月。昨囑其来苏就医,如一月假满未能即愈,渠意尚要奏请开缺,但祝其早愈为妙耳。顷叙斋^①北上过此,大约冬月可以到京。家乡亲友知有大挑,皆将摒挡北上。明岁喧传恩科,未知果有成说否?抽冗手泐,顺请升安不一。愚弟徐顿首。

十月十七日

附来数信,仍乞遣致是感。

按,札中言“昨折弁回苏”知林则徐尚在江苏任上。其后又见“钰夫自试事毕后,疟疾缠绵,未能起身,是以具折,请假一月,昨囑其来苏就医”。此时廖鸿荃在江苏学政任内^②,与林则徐等共同处理乡试事务。故知此札大约写就于道光十四年(1834)的十月十七日。

信中曰:“顷叙斋北上过此,大约冬月可以到京。”林则徐《甲午日记》十月十八、十九日记载,时任御侍的陈湜以及福建同乡山东候补令吴坝由闽入都过访江苏之事^③。因为二人的到来,林则徐知晓了“家乡亲友知有大挑,皆将摒挡北上”准备进京赶考的情况,并将家乡的消息写信告诉同样离乡在外已久的郑瑞麒,以解乡愁。

附陈宝琛题诗:

敬题 外曾祖郑府九江公手牋卷后
倜傥生惭汗血驹,抱提频将大公须。
寝门重过如天上,谈麈亲承忆座隅。
故里献征宜有待,外家书种逮诸孤。
谁怜卅角成衰朽,独对残编百感俱。

丁卯八月外曾孙陈宝琛

按,郑瑞麒曾孙郑礼桐《石印漱香精舍旧藏林文忠公手牋序言》曰:“往岁沈涛园姑丈及中表陈弢庵先生,尝喜借读。”^④“弢庵”即陈宝琛,此诗即陈借阅郑瑞麒后人所藏手牋时题于卷后的诗作。陈宝琛长寿,落款的“丁卯岁”或为1867或1927年。然据郑礼桐《序言》记载光绪戊戌之后,郑氏后人所藏林则徐手牋开始散逸的情况,再结合陈宝琛诗中“卅角成衰朽”、“独对残编”的描述,可以推知此诗为1927年陈宝琛晚年(79岁)所作。

作者单位:浙江大学古籍研究所 浙江大学汉语史中心

①叙斋:陈湜(1832-1896),字舫仙,号叙斋,湖南湘乡人,清朝武将。咸丰六年(1856)参加湘军,后随曾国荃援江西,镇压洪杨之乱。

②道光十二年(1832)正月廿五,内阁学士廖鸿荃被任命为江苏学政。(中国人民大学清史研究所编:《清史编年》(第8卷),中国人民大学出版社,2000年,第236页)

③《林则徐全集·日记卷》(第9册),第194页。

④来新夏:《林则徐年谱新编》,第788页。

邵堯夫先生詩全集卷第二

安樂窩

安樂窩中快活人開來四物幸相親一編詩逸蕙花
月一卷書囊壓鬼神一炷香清衡字泰一罇酒美湛
天真太平自度何多少惟願君王

和彌

先生自蘭客西幾樂道安閑絕世
起猶甘窮巷寂先依母穿百代當
造微珍重相知或相訪醉和司

安樂窩中名隱君腹藏姬

和

重刊邵堯夫擊壤集卷第一

內集

觀大基吟五言

敬室 蔡弼 重編

人有精遊藝手嘗觀奕其筭餘知造化着外見幾微
好勝心无已亦爭先意不低當人尽實主對面如
查吏財利激于衷微喜怒見于顏生殺在于手与
奪指于順戾不殊冰炭和不作填溝義不及朋友情
不通夫妻珠玉出懷袖龍蛇走肝脾金湯起鑄組劍
戟交解幃白晝役鬼神平地蟻蛟螭空江變雷電
陸海誅鯨鯢寒暑同舒徐春明共敵虧山河燦興
地星斗會璇璣因觀地龍勢翻爲龍騰躍亦高卑
易或製反覆誰能心一判利害不兩便卷舒

文见第 8 页

謹入以報

七月甲子日交相行常吉西神光

五兄大人履修後宜當為日分校系開之喜
矣中現駐金陵料理開張務將外累公
事先行拆撥是以金刑忙碌頃蒙差使
學士附來函字無不多述敬頌
名要更

王希中 啟

再激言百金至并送

呈惟彩

如星樞友中仍暗通送新共二數舊共三四五
不等均令招并親自送往如影共不知住址
要已略附該并聯俟
指而辦理也敬候一函附彩
飭差為呈劉原堂行仍煩貴記分文及

文见第 137 页